

**C.E.N.S SAN MARTÍN****Docentes: Yanina Gadea y Olga Molina****Curso: 2° 1°- 2°2°- 2°3° AÑO****Turno: noche****Área curricular: LENGUA****CONTENIDOS: SESEO Y VOSEO**

Objetivos: Que el alumno

- Comprenda los textos para poder producirlos con coherencia, cohesión y adecuación
- Desarrolle el pensamiento crítico
- Valore las posibilidades de lengua oral y escrita para expresar y compartir ideas, emociones, puntos de vista y conocimientos propios y ajenos.
- Adquiera un vocabulario a partir de situaciones de comprensión y producción de textos orales y escritos.

Capacidades a desarrollar:

- Cognitivo:
  - o Lee y comprende textos diversos en forma autónoma.
  - o Identifica e interpreta paratextos.
  - o Recuerda y relaciona los temas abordados.
- Procedimental:
  - o Lee siguiendo los tres momentos del proceso lector: prelectura, lectura pos-lectura.
- Actitudinal
  - o Trabaja en forma ordenada.
  - o Respeta las consignas presentadas.
  - o Busca información en distintas fuentes y ejemplos para enriquecer las temáticas abordadas.

**Seseo o voseo**

**Estimados estudiantes vamos a continuar trabajando en relación a las temáticas anteriores, sobre el origen del idioma y el lunfardo. En esta guía trabajaremos sobre el seseo y el voseo.**

**EL SESEO**

El Seseo es un fenómeno fonético que se produce en determinadas zonas donde se habla español y consiste en una pronunciación alterada de la c y la z por la s. En

esos casos se conserva la ortografía del fonema, es decir, z ante a, o, u, y c ante e, i, pero no se emite en la lengua hablada.

El seseo consiste en pronunciar las letras c (ante e, i) y z con el sonido que corresponde a la letra s.

En América existen países como Argentina años atrás el Seseo se consideraba, por lo general, poco prestigioso socialmente y solía asociarse con personas de escasa formación; de ahí que los hablantes cultos de las zonas seseantes lo evitaban.

En conclusión se puede decir que el fenómeno del seseo en el español que se habla en El Salvador es parte del fenómeno lingüístico de la región centroamericana, que consiste en confundir la /Z/, /C/, /S/, en una S sorda y ligera.

### **Actividades**

**1. Lean la letra de la canción amiga mía de Alejandro Sanz.**

**2. Subrayen las palabras que tienen se-si-ce-ci-ze-zi.**

#### **Amiga Mía**

*Alejandro Sanz*

*Amiga mía, lo sé, solo vives por él  
Y el lo sabe también, pero él no te ve  
Como yo, suplicarle a mi boca  
Que diga que me ha confesado entre copas  
Que es con tu piel con quien sueña de noche  
Y que enloquece con cada botón que  
Te desabrochas pensando en su manos  
Él no te ha visto temblar, esperando  
Una palabra, algún gesto un abrazo  
Él no te ve como yo suspirando  
Con los ojitos abiertos de par en par  
Escucharme nombrarle  
Ay, amiga mía! Lo sé y él también*

*Amiga mía, no sé qué decir  
Ni que hacer para verte feliz  
Ojalá pudiera mandar en el alma  
O en la libertad, que es lo que a él le hace falta  
Llenarte los bolsillos de guerras ganadas  
De sueños e ilusiones renovadas  
Yo quiero regalarte una poesía  
Tú piensas que estoy dando las noticias*

*Amiga mía, ojalá algún día  
Escuchando mi canción de pronto entiendas  
Que lo que nunca quise fue contar tu historia  
Y que pudiera resultar conmovedora  
Pero, perdona, amiga mía  
No es inteligencia a m sabiduría  
Esta es mi manera de decir las cosas  
No es que sea mi trabajo, es que es mi idioma*

*Amiga mía, princesa de un cuento infinito  
Amiga mía, tan solo pretendo que cuentes conmigo  
Amiga mía, a ver si uno de estos días  
Por fin aprendo  
A hablar sin tener que dar tantos rodeos  
Que toda esta historia me importa  
Porque eres mi amiga*

*Amiga mía, lo sé, solo vives por él  
Y él lo sabe también, pero él no te ve  
Como yo, suplicarle a mi boca  
Que diga que me ha confesado entre copas  
Que es con tu piel con quien sueña de noche*

*Amiga mía, no sé qué decir  
Ni que hacer para verte feliz  
Ojalá pudiera mandar en el alma  
O en la libertad, que es lo que a él le hace falta  
Llenarte los bolsillos de guerras ganadas  
De sueños e ilusiones renovadas  
Yo quiero regalarte una poesía  
Tú piensas que estoy dando las noticias*

*Amiga mía, princesa de un cuento infinito  
Amiga mía, tan solo pretendo que cuentes conmigo  
Amiga mía, a ver si uno de estos días  
Por fin aprendo*

*A hablar sin tener que dar tantos rodeos  
Que toda esta historia me importa  
Porque eres mi amiga*

*Amiga mía, princesa de un cuento infinito  
Amiga mía, tan solo pretendo que cuentes conmigo  
Amiga mía, a ver si uno de estos días  
Por fin aprendo  
A hablar sin tener que dar tantos rodeos  
Que toda esta historia me importa  
Porque eres mi amiga*

**3. Escuchen la canción Amiga mía (en youtube, o en la radio) y respondan:**

- a. **¿Las palabras que subrayaron suenan diferente o suenan igual?**
- b. **¿Qué diferencias perciben entre estas palabras? Encierren en un círculo las que suenan como z y marquen una x en las que suenan como s.**
- c. **¿Hay alguna diferencia en como suenan las que tienen ce- ci y las que tienen se-sí?**

### **EL VOSEO**

El voseo es el uso de la segunda persona singular vos en lugar de tú. Este fenómeno que afecta tanto a los pronombres personales como a sus correspondientes formas verbales es un rasgo morfosintáctico de gran extensión en el español de América. De acuerdo con la variación formal que muestra nos encontramos con los siguientes tipos: formas pronominales y verbales voseantes (vos cantas, puedes), formas pronominales tuteantes con formas verbales voseantes (tú cantas, puedes), y formas pronominales voseantes con formas verbales tuteantes (vos cantas, puedes).

El voseo pronominal es el uso del pronombre vos como sujeto (vos comés), vocativo (¡Vos! Ayúdame), como complemento con preposición (Te ví a vos), y como término comparativo (Es alto como vos). En los casos de complemento sin preposición y los pronombres átonos se utiliza te y tu (Te está mirando a vos, ¿Viste como quedó tu auto?), y en el caso del posesivo, se utiliza tuyo (Vos dijiste que era tuyo.)

Se llama Voseo verbal a la variación de las desinencias verbales de la segunda persona del plural para referirse a la segunda persona del singular. Existen distintos cambios en la desinencia verbal según razones geográficas y culturales.

Con respecto al plural, desaparece el vosotros y el ustedes se usa tanto en plural de tú como de usted; es decir, tanto para el tratamiento familiar como para el formal.

## Historia

En España, en el siglo XVI, se usaban para la segunda persona singular las siguientes formas: tú para el tratamiento de confianza y vos para el de respeto.

La introducción de otra fórmula de tratamiento de respeto: usted (de vuestra merced) hizo que tú fortaleciera el valor de tratamiento de confianza y que se llegara a la eliminación del vos en el siglo XVII.

Sin embargo, en gran parte de Hispanoamérica, actualmente se utiliza el vos para la segunda persona del singular para el tratamiento de confianza.

## Actividades

### 4. Lean esta letra de la canción de Shakira *Día de enero* y respondan:

#### *Día de enero*

*Shakira*

*Te conocí un día de enero*

*Con la luna en mi nariz*

*Y como vi que eras sincero*

*En tus ojos me perdí*

*Que torpe distracción*

*Y que dulce sensación*

*Y ahora que andamos por el mundo*

*Como enneas y benitín*

*Ya te encontré varios rasguños*

*Que te hicieron por ahí*

*Pero mi loco amor*

*Es tu mejor doctor*

*Voy a curarte el alma en duelo*

*Voy a dejarte como nuevo*

*Y todo va a pasar*

*Pronto verás el sol brillar*

***Tú más que nadie merece ser feliz***

*Ya vas a ver como van sanando*

*Poco a poco tus heridas*

*Ya vas a ver como va*

*La misma vida a decantar la sal que sobra del mar*

***Y aunque hayas sido un extranjero***

*Hasta en tu propio país*

***Si yo te digo ¿qué dices tu?***

**Tu aún dices ¿que decís?**

**Y lloras de emoción oyendo un bandoneón**

**Y aunque parezcas despistado con ese caminar pausado**

Conozco la razón que hace doler tu corazón

Por eso quise hacerte esta canción

Ya vas a ver como van sanando

Poco a poco tus heridas

Ya vas a ver como va

La misma vida a decantar la sal que sobra del mar

Ya vas a ver como van sanando

Poco a poco tus heridas

Ya vas a ver como va

La misma vida a decantar la sal que sobra del mar

- ¿Qué tipo de voseo se usa en la frase subrayada?
- Vuelvan a escribir las frases de la canción que están resaltadas cambiando el pronombre tu por vos y transformando los verbos para que concuerden con el vos (en algunos casos solo hay que colocarles la tilde)  
Por ejemplo: y **llorás** de emoción oyendo un bandoneón

**Bibliografía**

Wingeyer, Hugo Roberto y Cevallos Nina Moreno. *Análisis para una propuesta didáctica de aspectos lingüísticos del español de Hispanoamérica*. Enforex, Centro de Estudios Internacionales. ASELE. Actas X (1999).



**¡¡¡¡Cuidate, no salgas y si lo haces para proveerte de alimentos o medicamentos para vos o para ayudar a alguna persona de riesgo, no te toques la cara y lávate bien las manos al regresar. Nos cuidemos!!!!**

Profes: Olga y Yanina

Director Fabián Maldonado

### *CARTA A LA COMUNIDAD EDUCATIVA DE SAN JUAN*

Querida Comunidad Educativa, hoy la población sanjuanina, como la del mundo entero, está transitando una situación compleja y desconocida, totalmente impensada, provocada por la denominada *pandemia de Coronavirus COVID-19*. Situación que ha generado cambios abruptos y profundos en el desarrollo de nuestras vidas.

El aislamiento social y obligatorio, modificó no sólo nuestras conductas y actividades sociales, sino también produjo la pérdida de espacios personales, entre otros hechos, que nos inspiró de algún modo, a reactivar y poner en marcha comportamientos positivos, apelando a la creatividad y originalidad para la reorganización más saludable posible de las rutinas diarias.

En este sentido, *se produjo también un sensible e importante cambio en la educación de nuestros hijos*, quienes a partir de un Decreto Nacional que dispone la suspensión de las clases en todo el país, nuestro hogar, el espacio de convivencia natural de las familias, pasa a ser el escenario principal, esencial de la continuidad de las trayectorias educativas de niños/as, adolescentes, jóvenes y adultos.

Esto implicó e implica un desafío para el Ministerio de Educación y para la comunidad educativa sanjuanina toda, quienes pusimos en práctica por primera vez y de modo muy acelerado, un modelo de acompañamiento pedagógico, impregnado de herramientas tecnológicas, tal vez impensadas para muchos adultos que se desempeñan en el ámbito educativo y para muchos padres, que hasta ahora tenían un rol diferente en el proceso educativo de sus hijos.

En tan sólo horas fuimos capaces, Supervisores, Directores, Docentes y Familias, de poner en marcha la implementación del sitio *Nuestra Aula en Línea*, activando todos los recursos del Estado para hacer llegar al hogar de cada uno de los estudiantes, guías pedagógicas con aproximaciones pedagógicas, diseñada por docentes y supervisadas por Directivos y Supervisores. Estas guías se distribuyeron en formato digital para aquellos que tienen acceso a la conectividad, y en formato papel, para aquellos que les resulta más complejo acceder a la plataforma virtual.

En este escenario, y tomando el pulso a las necesidades de la comunidad, propusimos implementar otro espacio denominado *Nos Cuidemos Entre Todos*, el cual ofrece recursos de orientación, asesoramiento y contención emocional a las familias, sobre cómo organizarse en casa, pautas de organización familiar para la tarea escolar de los estudiantes, protocolos y otros recursos de utilidad para esta etapa del aislamiento social.

Posteriormente se sumaron los espacios ofrecidos por “*Infinito por Descubrir*”, lo “*Nuevo de San Juan y Yo*”, “*Matemática para Primaria*”, “*Fundación Bataller*” con sus *aportes de Historia y Geografía*, y todos los recursos educativos que se suman día a día en nuestra jurisdicción.

Conscientes de esta nueva etapa del aislamiento social por la que transitamos todos, el Ministerio de Educación pone a disposición de Supervisores, Directores, Docentes, Padres y Estudiantes, los siguientes contactos, para todo tipo de consultas e inquietudes personales, de índole psicológico, psicopedagógico, social, académico, lúdico o abierto a cualquier situación compleja que lo amerite, como así también sobre dudas o dificultades sobre *guías pedagógicas*.

Consultas: [educacionsanjuanteguiayorienta@gmail.com](mailto:educacionsanjuanteguiayorienta@gmail.com) / 4305840 - 4305706

POR TODO LO TRANSITADO Y LO QUE QUEDA POR RECORRER, POR LOS ESFUERZOS, POR LA COLABORACION Y EL ACOMPAÑAMIENTO PERMANENTE, LES AGRADECEMOS INFINITAMENTE.

*Educación te sigue acompañando.*